

Literatures Francòfones

Codi: 103390

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2501818 Estudis de Francès i Català	OT	3	0
2501818 Estudis de Francès i Català	OT	4	0
2501856 Estudis de Francès i de Clàssiques	OT	3	0
2501856 Estudis de Francès i de Clàssiques	OT	4	0
2501857 Estudis de Francès i Espanyol	OT	3	0
2501857 Estudis de Francès i Espanyol	OT	4	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	3	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	4	0

Professor de contacte

Nom: Maria del Mar García López

Correu electrònic: MariaMar.Garcia@uab.cat

Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària: francès (fre)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: No

Grup íntegre en espanyol: No

Equip docent

Maria del Mar García López

Prerequisits

Bon coneixement de la llengua francesa oral i escrita.

Objectius

En aquest curs ens proposem examinar des d'una perspectiva alhora analítica i crítica les anomenades "literatures francòfones". En finalitzar el curs, l'estudiant ha de ser capaç de:

- Identificar els principals components d'aquest espai literari, tant del centre com dels marges;
- Descriure i comparar les diferents orientacions i tendències i apreciar-ne la diversitat.
- Distingir i explicar les particularitats pròpies de les literatures francòfones escrites per dones en un context postcolonial.
- Analitzar textos literaris des de diferents perspectives crítiques i metodològiques.

Competències

Estudis de Francès i Català

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Dominar la llengua francesa a nivell professional i conèixer les tècniques i els mètodes per assolir la màxima capacitat en l'expressió oral i escrita.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
- Ser capaç d'analitzar les produccions culturals i literàries contemporànies en llengua francesa.

Estudis de Francès i de Clàssiques

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Dominar la llengua francesa a nivell professional i conèixer les tècniques i els mètodes per assolir la màxima capacitat en l'expressió oral i escrita.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
- Ser capaç d'analitzar les produccions culturals i literàries contemporànies en llengua francesa.

Estudis de Francès i Espanyol

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Dominar la llengua francesa a nivell professional i conèixer les tècniques i els mètodes per assolir la màxima capacitat en l'expressió oral i escrita.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
- Ser capaç d'analitzar les produccions culturals i literàries contemporànies en llengua francesa.

Estudis d'Anglès i Francès

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Dominar la llengua francesa a nivell professional i conèixer les tècniques i els mètodes per assolir la màxima capacitat en l'expressió oral i escrita.

- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
- Ser capaç d'analitzar les produccions culturals i literàries contemporànies en llengua francesa.

Resultats d'aprenentatge

1. Aplicar les tècniques i els mètodes del comentari literari de textos actuals en llengua francesa.
2. Exposar els conceptes propis de la llengua, la lingüística i la literatura franceses.
3. Expressar-se eficaçment aplicant els procediments argumentatius i textuais en els textos formals i científics.
4. Expressar-se oralment i per escrit amb un nivell de llengua francesa corresponent al nivell d'usuari experimentat.
5. Fer una dissertació o un comentari en francès sobre temes relacionats amb la literatura i la cultura contemporànies en llengua francesa.
6. Identificar i interpretar els aspectes més rellevants de la creació artística contemporània i actual relacionada amb la llengua francesa, en les seves diverses manifestacions.
7. Identificar les idees principals i les secundàries i expressar-les amb correcció lingüística.
8. Realitzar un treball individual en què s'expliciti el pla de treball i la temporalització de les activitats.
9. Relacionar la literatura en llengua francesa amb altres discursos creatius i analítics.
10. Resoldre problemes de manera autònoma.
11. Treballar en equip respectant les diverses opinions.

Continguts

1. « Francofonia » i « literatures francòfones » en un món global.
2. Una diversitat d'espais culturals, socials i geopolítics.
3. Les literatures francòfones postcolonials des d'una mirada de gènere.
4. Lectura d'una selecció de textos literaris (que s'indicarà en començar el curs) a partir de quatre eixos principals de reflexió:
 - 4.1. L'elaboració d'una veu literària pròpia.
 - 4.2. Les formes d'empoderament i de resiliència.
 - 4.3. Les estratègies de desmantellament de les estructures de dominació.
 - 4.4. La construcció d'alternatives creatives i inspiradores a l'ordre establert.

Metodologia

L'aprenentatge (en francès) es basa en l'aplicació dels següents procediments:

- Lectura analítica i crítica de documents de suport escrits i audiovisuals;
- Debats i treball en grup;

- Exercicis individuals escrits i orals;
- Anàlisi crítica de textos literaris;
- Classe magistral

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classes teòriques i discussió de problemes	40	1,6	1, 2
Tipus: Supervisades			
Activitats en grup i metodologia literària	60	2,4	1, 2, 3, 5, 8
Tipus: Autònomes			
Estudi personal	50	2	1, 5, 8, 10

Avaluació

L'avaluació del curs serà contínua, i inclourà la feina feta al llarg del curs, tant les diverses proves com els treballs lliurats durant tot el semestre. L'assistència regular a classe i la participació son obligatòries. Si l'estudiant no pot venir a classe, haurà de comunicar-ho al professor en començar el període lectiu.

S'avaluaran a la vegada el nivell de francès (oral i escrit) (30%) i la pertinència de les respostes (70%).

Els alumnes que no puguin seguir l'avaluació contínua hauran de:

- lliurar un treball escrit de recerca literària (40%)
- realitzar un examen final que portarà sobre la part teòrica i sobre les lectures obligatòries (30%)
- lliurar els TP (30%)

Es considerarà com a '**no presentat**' si l'alumne ha lliurat menys d'un 30% dels treballs assignats al curs i ha realitzat menys del 30% de les proves. Per tant, si l'alumne ha fet més d'un 30% de cada part, se l'avaluarà.

La **reavaluació** sols s'oferirà a aquells alumnes que, havent fet avaluació contínua, hagin suspès o no lliurat alguns dels treballs (sempre i quan hagin lliurat més de 30% dels treballs assignats) i vulguin recuperar-lo. Algunes tasques no es poden repetir (participació a classe, presentacions orals, exercicis fets a classe).

El plagi: El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat. PLAGIARés copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (això inclou copiar frases o fragments d'Internet i afegir-los sense modificacions al text que es presenta com a propi), i és una ofensa greu.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Participació	10%	0	0	3, 4, 6, 7, 9
Treballs i proves escrites	50%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11
Treballs i proves orals	40%	0	0	1, 2, 3, 4, 6, 10, 11

Bibliografia

BOURDIEU, Pierre (1998). *La domination masculine*. Seuil.

BUTLER, Judith (2005). *Trouble dans le genre*. La Découverte [Gender Trouble, 1990].

CASANOVA, Pascale (1999). *La République mondiale des lettres*. Seuil.

CAZENAVE, Odile (1996). *Femmes rebelles: naissance d'un nouveau roman africain au féminin*. L'Harmattan.

MOHANTY, Chandra Talpade (2003). *Feminism Without Borders: Decolonizing Theory, Practicing Solidarity*. Duke University Press.

MOUDILENO, Lydie (2006). *Parades postcoloniales*. Karthala.

NGUGI WA THIONG'O (2011). *Décoloniser l'esprit*. La Fabrique éditions [Decolonising the Mind, 1986].

PROVENZANO, François (2011). *Vies et mort de la francophonie*. Les Impressions nouvelles.

SPIVAK, Gayatri Chakravorty (2006). *Les subalternes peuvent-elles parler?* Amsterdam [Can the Subaltern Speak?, 1988].

VERGES, Françoise (2017). *Le ventre des femmes*. Capitalisme, racialisation, féminisme. Albin Michel.

Els estudiants rebran una bibliografia específica en començar el curs sobre cada tema del programa i sobre cada lectura obligatòria, així com indicacions escrites de caire metodològic per a la realització dels TP.

Lectures obligatòries (s'indicaran el primer dia de classe)